

SUTARTIS NR. 22-1922
2019 m. spalio mėn. 04 d.

Panevėžio miesto savivaldybės administracija, juridinio asmens kodas 288724610, kurios registruota buveinė yra Laisvės a. 20, Panevėžys, atstovaujama Panevėžio miesto savivaldybės administracijos direktoriaus Tomo Juknos, veikiančio pagal Panevėžio miesto savivaldybės administracijos veiklos nuostatus, patvirtintus Panevėžio miesto savivaldybės tarybos 2011 m. kovo 31 d. sprendimu Nr. 1-68-17 „Dėl Panevėžio miesto savivaldybės administracijos veiklos nuostatų patvirtinimo ir Savivaldybės tarybos 2003 m. rugsėjo 25 d. sprendimo Nr. 1-7-5 1 punkto pripažinimo netekusiu galios“, (toliau – Pirkėjas), ir

AB „Panevėžio statybos trestas“, pagal Lietuvos Respublikos įstatymus įsteigta ir veikianti įmonė, juridinio asmens kodas 147732969, kurios registruota buveinė yra P. Puzino g. 1, Panevėžys, duomenys apie bendrovę kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, atstovaujama generalinio direktoriaus Daliaus Gesevičiaus, veikiančio (-ios) pagal bendrovės įstatus (toliau – Pardavėjas), toliau kartu vadinama Šalys, o kiekvienas atskirai – Šalis) sudarė šią sutartį (toliau – Sutartis) ir susitarė:

1. SUTARTIES OBJEKTAS.

1.1. Pardavėjas šioje Sutartyje numatytais sąlygomis ir tvarka savo rizika įsipareigoja pateikti Pirkėjui šios Sutarties 1.2 punkte nurodytas prekes, o Pirkėjas įsipareigoja priimti prekes ir atsiskaityti šioje Sutartyje numatyta tvarka.

1.2. **Betoninės trinkelės** (toliau – Prekės) pagal techninėje specifikacijoje nurodytus reikalavimus, Sutarties priedas Nr. 1.

2. KAINA (KAINODAROS TAISYKLĖS) IR ATSISKAITYMO TVARKA

2.1. Pagal šią sutartį bendra Sutarties vertė 20 366,00 Eur (dvidešimt tūkstančių trys šimtai šešiasdešimt šeši eurai 00 centų) plius 21 proc. PVM 4276,86 (keturi tūkstančiai du šimtai septyniasdešimt šeši eurai, 86 centai), iš viso 24 642,89 Eur (dvidešimt keturi tūkstančiai šeši šimtai keturiasdešimt du eurai, 86 centų).

2.2. Pirkėjas sumoka Pardavėjui už pristatytas prekes per 30 kalendorinių dienų nuo PVM sąskaitos faktūros gavimo dienos ir Šalių pasirašyto prekių perdavimo-priėmimo akto gavimo dienos. Pardavėjo jo pateiktoje sąskaitoje-faktūroje turi būti nurodoma Sutarties data ir numeris.

2.3. Pardavėjas PVM sąskaitą-faktūrą / sąskaitą-faktūrą privalo pateikti naudojantis VĮ Registrų centro administruojama elektronine paslauga „E. sąskaita“. Elektroninės paslaugos „E. sąskaita“ svetainė pasiekama adresu www.esaskaita.eu. Paslauga yra apmokama Lietuvos Respublikos finansų ministro nustatyta tvarka.

2.4. Pirkėjas numato tiesioginio atsiskaitymo su subtiekejais galimybę, vadovaujantis šiame punkte nustatyta tvarka. Pirkėjas ne vėliau kaip per 3 darbo dienas nuo šios Sutarties sudarymo informuoja Subtiekėjus apie tiesioginio atsiskaitymo galimybę, o Subtiekėjas, norėdamas pasinaudoti tokia galimybe, raštu pateikia prašymą Pirkėjui. Tais atvejais, kai subtiekėjas išreiškia norą pasinaudoti tiesioginio atsiskaitymo galimybe, turi būti sudaroma trišalė sutartis tarp Pirkėjo, Pardavėjo jo ir jo Subtiekėjo, kurioje aprašoma tiesioginio atsiskaitymo su Subtiekeju tvarka, kurioje numatoma teisė Pardavėjui prieštarauti nepagrįstiems mokėjimams Subtiekėjui.

2.5. Į prekių kainą įeina visos išlaidos ir visi mokesčiai, susiję su prekių teikimu. Tiektėjas neturi teisės reikalauti padengti jokių papildomų išlaidų, viršijančių sutarties kainą.

2.6. Šalys susitaria, kad Sutartyje nurodyti Prekių kainą gali kisti (didėti ar mažėti) dėl Valstybės institucijų priimtų įstatymų, poįstatyminių teisės aktų, keičiančių PVM dydį. Po pridėtinės vertės mokesčio dydžio įsigaliojimo dienos už pristatytas ir Sutartyje numatyta tvarka priimtas Prekes



sumoka šiame punkte nustatyta tvarka. Prekių pristatymo kainos pakeitimas įforminamas abiejų Sutarties šalių pasirašomu papildomu susitarimu, kuris yra neatskiriama Sutarties dalis. Pasikeitus kitiems mokesčiams, Sutarties kaina nebus perskaičiuojama.

2.7. Sutarties vykdymo metu pasikeitus PVM mokesčiui Prekių įkainiai perskaičiuojami taip, kaip nurodyta Sutarties 2.6. punkte ir tai nelaikoma Sutarties sąlygų keitimu. Prekių įkainiai dėl bendro kainų lygio kitimo ar prekių grupių kainų pokyčio nebus perskaičiuojama.

3. SUTARTIES GALIOJIMAS, VYKDYMO PRADŽIA, TRUKMĖ IR TERMINAI

3.1. Sutartis įsigalioja nuo tos dienos, kai ją pasirašo ir patvirtina antspaudais (jei antspaudus turėti privaloma) abi Sutarties šalys

3.2. Pardavėjas Prekes turi pristatyti iki 2019 m. gruodžio 1 d.

4. PRISTATYMO SĄLYGOS, PREKIŲ PRIĖMIMAS, GRAŽINIMAS

4.1. Pristatytos prekės priimamos pasirašant atliktų Prekių priėmimo ir perdavimo aktą. Pardavėjas pateikęs Prekes pateikia Pirkėjui Aktą (2 egz.). Pirkėjas per 3 (tris) darbo dienas nuo Aktų gavimo pasirašo pateiktus Aktus arba jų nepasirašo, per tą patį terminą grąžina Pardavėjui arba priima neginčijamą pateiktų Prekių dalį ir pareiškia raštu Sutarties nuostatomis pagrįstas pretenzijas dėl tinkamo Prekių pateikimo.

4.2. Jeigu bet kuriuo šios Sutarties vykdymo metu paaiškėja, kad Prekės neatitinka kokybės reikalavimų, naudotos prastesnės kokybės medžiagos, nėra saugios, nukrypta nuo konkursui pateikto pasiūlymo vizualizacijos, tokios aplinkybės fiksuojamos Pirkėjo raštu Pardavėjui.

4.3. Pirkėjui motyvuotai atsisakius priimti Prekes, sudaromas dvišalis aktas, kuriame nurodomi pastebėti trūkumai ar defektai ir jų pašalinimo terminai.

4.4. Akte nurodytus trūkumus ar defektus Pardavėjas pašalina savo jėgomis ir lėšomis.

5. ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI

5.1. Pirkėjas įsipareigoja:

5.1.1. Laiku apmokėti Pardavėjui už Sutartyje numatytas Prekes šioje sutartyje numatytomis sąlygomis pagal pateiktas PVM sąskaitas – faktūras pagal atliktų prekių priėmimo – perdavimo aktus.

5.2. Pardavėjas įsipareigoja:

5.2.1. Pardavėjas garantuoja, kad Pirkėjui pateiktos Prekės visiškai atitiks Sutarties sąlygas bei neturės jokių trūkumų (įskaitant paslėptus trūkumus). Prekė tampa Pirkėjo nuosavybe tik po prekių priėmimo - perdavimo akto pasirašymo momento;

5.2.2. Jeigu pirkimo vykdymo metu nebuvo tikrinama Pardavėjo jo kvalifikacija dėl teisės verstis atitinkama veikla arba buvo tikrinama ne visa apimtimi, Pardavėjas įsipareigoja Pirkėjui, kad Sutartį vykdys tik tokią teisę turintis asmenys.

6. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

6.1. Jeigu Pardavėjas vėluoja pateikti Prekes pagal nustatytus terminus, jis moka Pirkėjui 0,02 proc. delspinigių už kiekvieną vėlavimo dieną.

6.2. Jei Pirkėjas vėluoja sumokėti pagal Sutartyje nustatytus terminus, Pardavėjui pareikalavus, jis moka Pardavėjui 0,02 proc. delspinigių nuo neapmokėtos sumos už kiekvieną vėlavimo dieną.

6.3. Šalys įsipareigoja bendradarbiauti tarpusavyje vykdydamos šią Sutartį.

6.4. Pirkėjas turi teisę nemokėti už nekokybiškai pateiktas Prekes, kol trūkumai bus pašalinti.

7. SUBTEIKĖJAI IR JŲ KEITIMO TVARKA

7.1. Pardavėjas Sutarčiai vykdyti gali pasitelkti subtiekęją (us) – (juridinio asmens pavadinimas, įmonės kodas, buveinės adresas, perkamų paslaugų pavadinimas, atliekamų) (duomenys įrašomi tik tuo atveju, jei pasitelkiamas subtiekęjas (ai)). Pardavėjas privalo informuoti Pirkėją apie šios informacijos pasikeitimus, taip pat apie naujus subtiekęjus, kuriuos jis ketina pasitelkti vėliau.

7.2. Subtiekęjo pasitelkimas nekeičia Pardavėjo atsakomybės dėl tinkamo Sutarties įvykdymo. Pardavėjas prisiima atsakomybę už subtiekęjo veiklą vykdant Sutartį ir atsako už sutartinių prievolių neįvykdymą ar netinkamą įvykdymą.

7.3. Sutarties vykdymo metu Pardavėjas gali inicijuoti subtiekęjo, nurodyto Sutartyje, pakeitimą, esant labai svarbioms priežastims ir tai pripažintų bei patvirtintų Pirkėjas, ar jei subtiekęjas nepajėgus vykdyti įsipareigojimų Pardavėjui dėl iškeltos restruktūrizavimo, bankroto bylos, bankroto proceso vykdymo ne teismo tvarka, inicijuotos priverstinio likvidavimo ar susitarimo su kreditoriais procedūros arba jiems vykdomų analogiškų procedūrų. Pardavėjas taip pat gali pasitelkti papildomą naują subtiekęją, jei subtiekęjas vėluoja atlikti darbus dėl didelių apimčių, ar kitais būdais netinkamai vykdo savo sutartinius įsipareigojimus Pardavėjui.

7.4. Gavęs prašymą pakeisti ar pasitelkti naują subtiekęją, Pirkėjas įvertina keičiamo ar pasitelkto naujo subtiekęjo kvalifikaciją įrodančius dokumentus ir apie priimtą sprendimą Pardavėjui praneša raštu ne vėliau kaip per 5 darbo dienas. Pirkėjas pateikia sutikimą pakeisti subtiekęją kitu subtiekęju ar pasitelkti kitą subtiekęją, nei nurodyta Sutartyje, arba išdėsto nesutikimo keisti ar pasitelkti subtiekęją motyvus.

7.5. Jei subtiekęjui pirkimo dokumentuose buvo keliami kvalifikaciniai reikalavimai arba subtiekęjas buvo pasitelktas pagrindžiant Pardavėjo pasiūlymo atitikimą pirkimo dokumentuose nustatytiems kvalifikaciniams reikalavimams, keičiamas subtiekęjas turi atitikti atitinkamus pirkimo dokumentuose nustatytus kvalifikacinius reikalavimus ir neturi būti Viešųjų pirkimų įstatyme numatytų pašalinimo pagrindų. Tokiu atveju, jeigu subtiekęjo padėtis atitinka bent vieną pagal Viešųjų pirkimų įstatymo 46 straipsnį nustatytą pašalinimo pagrindą, Pirkėjas reikalauja, kad Pardavėjas per Pirkėjo nustatytą terminą pakeistų minėtą subtiekęją reikalavimus atitinkančiu subtiekęju.

7.6. Šalims tarpusavyje susitarus dėl subtiekęjo keitimo ar naujo subtiekęjo pasitelkimo, šie keitimai įforminami raštišku susitarimu, kuris yra neatskiriama Sutarties dalis.

8. SUSIRAŠINĖJIMAS

8.1. Sutarties Šalis susirašinėja lietuvių kalba. Visi pranešimai, sutikimai ir kita informacija, kuriuos Šalis gali pateikti pagal šią Sutartį, bus laikomi galiojančiais ir įteiktais tinkamai, jeigu asmeniškai pateikti kitai Šaliai ir gautas patvirtinimas apie gavimą arba išsiųsti registruotu laišku paštu, faksu, elektroniniu paštu (patvirtinant gavimą) nurodytais adresais ar fakso numeriais, kitais adresais ar fakso numeriais, kuriuos nurodė viena Šalis, pateikdama pranešimą

	<i>Pirkėjas (atstovas/atsakingas asmuo)</i>	<i>Pardavėjas</i>
Vardas ir pavardė	<i>Vita Bubliauskaitė</i>	<i>Arnas Činga</i>
Adresas	<i>Laisvės a. 20, Panevėžys</i>	<i>P. Puzino g. 1, Panevėžys</i>
Telefonas, faksas	<i>8 45 501 225</i>	<i>8 45 505520</i>
El. paštas	<i>Vita.bubliauskaite@panevezys.lt</i>	<i>pst@pst.lt</i>

8.2. Jei pasikeičia Šalies adresas ir/ar kiti duomenys, Šalis turi informuoti kitą Šalį ne vėliau kaip prieš 5 darbo dienas. Jei Šaliai nepavyksta laikytis šių reikalavimų, ji neturi teisės į pretenziją ar atsiliepimą, jei kitos Šalies veiksmai, atlikti remiantis paskutiniaisiais žinomais jai duomenimis, prieštarauja Sutarties sąlygoms arba ji negavo jokio pranešimo, išsiųsto pagal tuos duomenis.

8.3. Už sutarties bei jos pakeitimų paskelbimą pagal Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 86 straipsnio 9 dalies nuostatas, atsakingas Pirkėjo paskirtas asmuo - Panevėžio miesto savivaldybės administracijos Viešųjų pirkimų skyriaus vyriausioji viešųjų pirkimų specialistė Eglė Mickevičienė (tel. (845) 501315; el. p. egle.mickeviciene@panevezys.lt).



9. SUTARTIES PAKEITIMAS

9.1. Sutarties sąlygos Sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos, išskyrus tokias Sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti Viešųjų pirkimų įstatymo 17 straipsnyje nustatyti pagrindiniai pirkimo principai ir Viešųjų pirkimų įstatymo 89 straipsnyje nustatytos pirkimo sutarties keitimo jų galiojimo metu imperatyvios normos. Sutarties sąlygos keičiamos raštišku Šalių susitarimu, pridedant visą susijusią susirašinėjimo dokumentaciją, šie dokumentai yra neatskiriama Sutarties dalis.

9.2. Sutarties galiojimo laikotarpiu Šalis gali inicijuoti Sutarties sąlygų pakeitimą, pateikdama kitai Šaliai raštišką prašymą keisti Sutarties sąlygas ir dokumentų, pagrindžiančių prašyme nurodytas aplinkybes, argumentus ir paaiškinimus, kopijas. Į pateiktą prašymą pakeisti atitinkamą Sutarties sąlygą kita Šalis motyvuotai atsako ne vėliau kaip per 10 darbo dienų.

9.3. Vykdam Sutartį gali būti atliekami techninio pobūdžio Sutarties pakeitimai, kurie visiškai neturi įtakos Šalių tarpusavio įsipareigojimų turinio pakeitimui. Techninio pobūdžio pakeitimais laikoma: Sutarties šalių rekvizitai, asmenų, atsakingų už Sutarties vykdymą, pakeitimas, techninės klaidos. Techninio pobūdžio pakeitimai įforminami Šalių atstovų pasirašytu susitarimu, kuris yra neatskiriama Sutarties dalis.

10. FORCE MAJEURE

10.1. Šalys atleidžiamos nuo atsakomybės dėl dalinio ar visiško šios sutarties įsipareigojimų neįvykdymo, jeigu tai atsitiko dėl nenugalimos jėgos (*Force majeure*) aplinkybių. Esant šioms aplinkybėms, šalys vadovaujasi Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996-07-15 nutarimu Nr. 840 „Dėl atleidimo nuo atsakomybės, esant nenugalimos jėgos (*Force majeure*) aplinkybėms.

10.2. Sutarties šalis, kuri dėl nurodytų aplinkybių negali įvykdyti prisiimtų įsipareigojimų, nedelsiant privalo šioje sutartyje nurodytais kontaktais apie tai informuoti kitą sutarties šalį. Pavėluotas ar netinkamas kitos šalies informavimas ar informacijos nepateikimas atima iš jos teisę remtis išvardintomis aplinkybėmis kaip pagrindu, atleidžiančiu nuo atsakomybės dėl ne laiku (ar netinkamo) prisiimtų įsipareigojimų vykdymo ar nevykdymo.

11. SUTARTIES NUTRAUKIMAS

11.1. Sutartis gali būti nutraukta raštišku Šalių susitarimu.

11.2. Pirkėjas turi teisę vienašališkai nutraukti šią Sutartį prieš terminą, įspėjęs raštu prieš 10 darbo dienų Pardavėją:

11.2.1. kai Pardavėjas nesilaiko Sutarties įvykdymo terminų;

11.2.2. Prekių teikėjas bankrutuoja arba yra likviduojamas, sustabdo ūkinę veiklą arba įstatymuose ir kituose teisės aktuose nustatyta tvarka susidaro analogiška situacija;

11.2.3. keičiasi Prekių teikėjo organizacinė struktūra – juridinis statusas, pobūdis ar valdymo struktūra ir tai gali turėti įtakos tinkamam Sutarties įvykdymui;

11.2.4. kai Pardavėjas nevykdo kitų savo sutartinių įsipareigojimų ir tai yra esminis Sutarties pažeidimas;

11.2.5. kitais Viešųjų pirkimų įstatymo 90 straipsnyje numatytais atvejais.

11.3. Pardavėjas turi teisę vienašališkai nutraukti šią Sutartį prieš terminą, įspėjęs raštu prieš 10 darbo dienų Pirkėją, kai Pirkėjas nevykdo ar netinkamai vykdo savo sutartinius įsipareigojimus ir toks nevykdymas ar netinkamas vykdymas yra esminis Sutarties sąlygų pažeidimas.

11.4. Nutraukiant Sutartį dėl Pardavėjo kaltės, Pardavėjas per 7 (septynias) darbo dienas sumoka Pirkėjui 1 500.00 (tūkstantį penkis šimtus, 00 centų) eurų baudą, kurios sumokėjimas neatleidžia Pardavėjui nuo pareigos atlyginti visus Pirkėjo patirtus nuostolius, Pardavėjui nevykdam ar netinkamai vykdam šią sutartį.

11.5. Nutraukus Sutartį dėl esminių Sutarties pažeidimų, Pirkėjas vykdo Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 91 straipsnyje nustatytą prievolę Centrinėje viešųjų pirkimų informacinėje sistemoje paskelbti informaciją apie Sutartį neįvykdžiusį ar netinkamai ją įvykdžiusį Pardavėją.

12. GINČŲ SPRENDIMAS

12.1. Šiai Sutartčiai ir visoms iš šios Sutartties atsirandančioms teisėms bei pareigoms taikomi Lietuvos Respublikos įstatymai, kiti norminiai teisės aktai. Sutartis sudaryta ir turi būti aiškinama pagal Lietuvos Respublikos teisę.

12.2. Bet kokie nesutarimai ar ginčai, kylantys tarp Šalių dėl šios Sutartties, sprendžiami abipusiu susitarimu. Šalims nepavykus susitarti, bet kokie ginčai, nesutarimai ar reikalavimai, kylantys iš šios Sutartties ar susiję su ja, jos pažeidimu, nutraukimu ar galiojimu, neišspręsti Šalių susitarimu, sprendžiami kompetentingame Lietuvos Respublikos teisme.

12.3. Ši Sutartis sudaryta dviem egzemplioriais – po vieną kiekvienai Šaliai. Abu egzemplioriai turi vienodą juridinę galią.

13. SUTARTIES PRIEDAI

13.1. Sutarties pasirašymo metu prie Sutartties pridedami priedai, kurie yra neatskiriama Sutarties dalis, išvardyti pagal svarbą:

13.1.1. Priedas Nr. 1 "Techninė specifikacija" 1 lapas.

14. SUTARTIES ŠALIŲ ADRESAI IR REKVIZITAI

Pirkėjas

Panevėžio miesto savivaldybės
administracija

Laisvės a. 20, LT- 35200, Panevėžys

Įmonės kodas 288724610

Tel. 8 45 501360, faksas 8 45 501360

Ne PVM mokėtojas

A.s. Nr. LT56 7300 0100 0238 6606

AB „Swedbank“

Banko kodas 73000

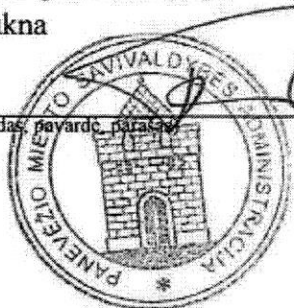
elektroninis paštas:

administracija@panevezys.lt

Administracijos direktorius

Tomas Jukna

(pareigos, vardas, pavardė, parašas)



A. V.

Pardavėjas

AB „Panevėžio statybos trestas“

Kodas 147732969

PVM mokėtojo kodas LT477329610

Registro tvarkytojas – VI Registrų centras

P. Puzino g. 1, LT-35173 Panevėžys

A.s. Nr. LT94 7300 0100 0007 4994

AB Swedbank

Banko kodas 73000

tel. 8 45 502 503; faksas 8 45 505520

elektroninis paštas: pst@pst.lt .

Generalinis direktorius

Dalius Gesevičius

(pareigos, vardas, pavardė, parašas)



BETONINIŲ TRINKELIŲ TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

1. BENDRA INFORMACIJA

1.1. Panevėžio miesto savivaldybės administracija įgyvendindama „Laisvės a. ir jos prieigų kompleksinis sutvarkymas“ projektą, šalia J. Miltinio teatro, Panevėžio mieste, vietoje aikštės dangos remonto ir esamų trinkelų pakeitimo geresnės būklės iš gretimų teritorijų, planuoja iškloti naujomis trinkelėmis.

1.2. Perkamos prekės vienam objektui, t.y. J. Miltinio teatro aikštės trinkelų perklojimui, todėl turi būti užtikrintas perkamų prekių vienodumas ir vientisumas su visu „Laisvės a. ir jos prieigų kompleksinis sutvarkymas“ projektu. Tiksli spalva pagal RAL privalo būti suderinta su užsakovu.

1.3. Sutarties vykdymo metu prekės turi būti pristatomos dalimis arba visos iš karto, jas perduodant „Laisvės a. ir jos prieigų kompleksinis sutvarkymas“ rangovams AB „Panevėžio statybos trestas“ su kuriuo Pirkėjas yra sudaręs rangos sutartį (rangovas nurodo tikslią prekių pristatymo vietą).

2. TECHNINIAI REIKALVIMAI, KIEKIAI

2.1. Perkamų grindinio trinkelų kiekis 1700 m²;

2.2. Baltos (natūralios) spalvos betoninės trinkelės be nuožulnų su akmens tekstūra 600x400x80 (mm);

2.3. Kiti reikalavimai grindinio trinkelėms: standartas GT LST EN 1338 + AC; stipris tempimui skeliant $\geq 3,6$ MPa; atsparumas dilinimui < 20 mm; Vandens įgėris < 6 %; atsparumas slydimui (ASV) 70; atsparumas šalčiui $< 1,0$ (masės nuostoliai kg/m²)¹.

3. KITA INFORMACIJA

3.1. Pasiūlymai, kuriuose siūlomos prekės neatitiks techninės specifikacijos, bus atmetami. Tiekėjas gali siūlyti lygiavertes ir geresnes charakteristikas;

3.2. Perkančioji organizacija turi teisę reikalauti prekės(-ių) gamintojo(-jų) dokumentų, patvirtinančių prekės(-ių) atitiktį techninės specifikacijos reikalavimams ir/ar duomenų, jei kyla abejonų dėl tiekėjo deklaruotų duomenų.

Techninę specifikaciją parengė



Vita Bubliauskaitė

¹ Su pasiūlymu pirkėjui pateikiama ESD (eksploatacinių savybių deklaracija)